

РОЗДІЛ 4 ТЮРКСЬКІ МОВИ

УДК 811.677.3

ЖАНР «МУХАММАС» В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XVIII ВЕКА

CHARACTERISTIC FEATURES OF XVIII-CENTURY MUHAMMASES OF AZERBAIJAN

Мустафаева Н.,

*доктор философии по филологии,
сотрудник Института рукописей имени Мухаммеда Физули
Национальной академии наук Азербайджана*

В азербайджанской поэзии XVIII века классический жанр мухаммаса наряду с фольклорными жанрами приобретает большую актуальность. Наиболее известные поэты этого времени – Нишат Ширвани, Шакир Ширвани, Ага Масих Ширвани, Махджур Ширвани, Шекили Наби, Молла Вели Видади, Молла Панах Вагиф – свои самые выдающиеся произведения пишут в этом жанре. Ряд поэтов в форме мухаммаса описывают исторические события. Во всех этих произведениях отчетливо видны тенденции реалистического описания действительности.

Ключевые слова: мухаммас, поэзия, Ширван, реди́ф, литература.

В азербайджанській поезії XVIII століття класичний жанр мухамаса поряд із фольклорними жанрами набуває великої актуальності. Найбільш відомі поети цього часу – Нішат Ширвані, Шакір Ширвані, Ага Масіх Ширвані, Махджур Ширвані, Шекілі Набі, Молла Вели Відаді, Молла Панах Вагіф – свої найвидатніші твори пишуть у цьому жанрі. Ряд поетів у формі мухамаса описують історичні події. У всіх цих творах чітко видно тенденції реалістичного опису дійсності.

Ключові слова: мухамас, поезія, Ширван, реди́ф, література.

In Azerbaijani poetry of the XVIII century, along with folklore genres, the classic genre of mukhammas acquires great urgency. The most well-known poets of this time, Nishat Shirvani, Shakir Shirvani, Agha Masih Shirvani, Mahjur Shirvani, Shekili Nabi, Molla Veli Vidadi, Molla Panah Vagif, write their most outstanding works in this genre. A number of poets in the form of mukhammas describe historical events. In all these works, the trends of a realistic description of reality are clearly visible.

Key words: mukhammas, poetry, Shirvan, radif, literature.

Постановка проблемы. В азербайджанской литературе XVIII века наряду с употреблением словесных форм народной поэзии, в частности гошма (четырёхстишие в ашугской поэзии, каждая строка состоит из 11 тактов), наблюдается множество обращений также и к классическому жанру, что имело свои определенные причины.

Представители литературы указанного периода, поэты, открыли в жанре мухаммаса возможность реалистического выражения чувств и волнений своего периода. Выяснилось, что мухаммас имеет широкие информативные возможности, и это проявляется в каждой его стихотворной строфе. При изображении событий XVIII века поэты в основном стремились обращаться к данному жанру, поскольку именно через возможности этого жанра можно было наиболее точно, реалистично и с подробностями отразить свершившееся событие, выразить реальность. Следует также отметить роль мухаммаса в выра-

жении индивидуальных качеств каждого мастера пера. Указанные качества превратили мухаммас в актуальный жанр указанного века.

Стихи азербайджанских поэтов XVIII века Нишата Ширвани, Шакира Ширвани, Махчур Ширвани, Ага Масиха Ширвани, Шекили Наби, Хусейна Хана Муштака, Молла Вели Видади, Молла Панаха Вагифа в форме мухаммаса дошли до наших дней, превратившись в историческую летопись азербайджанской литературы. Характерной чертой этого поэтического жанра было обращение к исторической тематике.

Анализ последних достижений и публикаций. Лишь малая часть произведений Нишата Ширвани, жившего в конце XVII – начале XVIII веков, дошла до нашего времени. Основной темой поэзии Нишата была любовная лирика. Вместе с тем в его произведениях существенное место занимают дидактика, а также критика современного ему времени. Ф.Б. Кочарли отме-

чал, что в произведениях Нишата, названного им «одним из высочайших поэтов Ширвана», были обнаружены, помимо газелей, также и мухаммас и мурабба [1, с. 236]. Г. Араслы отмечает, что Нишат получил совершенное религиозное образование в медресе, был воспитан на художественном наследии Физули и получил славу как мастер художественного слова, как творец [2, с. 185].

Постановка задания. Целью статьи является рассмотрение основных направлений развития жанра мухаммаса в азербайджанской литературе XVIII века на примерах творчества отдельных поэтов указанного периода.

Изложение основного материала. Уже в начале XVIII века в мухаммасае Нишата под названием «Пусть будет», состоящего из мухаммаса с редирами и всего пяти куплетов, лирический герой показывает, что он впал в отчаяние из-за страданий, которые ему причиняет его возлюбленная, и через эти страдания он хотел бы, чтобы возлюбленная поняла, насколько же он страдает. Поэт перечисляет все перенесенные возлюбленным тяготы, страдания, тоску, стенания и требует, чтобы равнодушию, проявляемому к нему, был положен конец. Стихотворение завершается молитвами и пожеланиями влюбленного, с которыми он обращается к миру, к своей возлюбленной:

Пусть не померкнет красота твоя, что
безупречна,

Хранит тебя Господь, во веки вечные!
[3, с. 275].

Язык мухаммаса, написанного на любовную тему Нишатом и состоящего из 5 куплетов с редифом, прост: автор использует здесь народные выражения, непосредственно обращается к своей возлюбленной, сам себе задает вопросы, и сам же отвечает. Используя восклицательные обороты, он стремится выразить искренность, эмоциональность, создает тем самым особую атмосферу. Он тем самым как можно ближе ставит себя к своему читателю.

У него есть ещё мухаммас из 5 куплетов, которые начинаются со строки «Показала мне вчера красавица бровь полумесяцем». В этом стихотворении поэт рассуждает о поэте и поэзии, выражает определённое недовольство временем, в котором он живет, а также не совсем гладкие отношения, которые к нему проявляло его ближайшее окружение. Исследователь Ариф Дадашзаде отмечает, что некоторые поэты, жившие в начале XVIII века, в том числе Нишат Ширвани, благодаря своему таланту могли освежать многие традиционные жанры и формы и способствовали

этому своим творчеством [4, с. 61]. Рассматривая творчество Нишата, мы видим подтверждение данной мысли: в его стихах нашли свое выражение конкретность, стремление отразить реальную жизнь, настроение того социального времени, в которое жил писатель.

В творчестве Шакира Ширвани, жившего в первой половине XVIII века, можно проследить еще больше значимость мухаммаса как жанра. До нас дошли лишь некоторые произведения Шакира: это одна мурабба, 8 мухаммасов на лирическую тему, а также мухаммас, написанный в виде прозы, то есть белого стиха. До нашего времени дошли его стихи, которые называются «Ахвали-Ширван» и посвящены вторжению Шаха Надира в Ширван.

Лирическое стихотворение Шакира Ширвани, написанное в форме мухаммаса под названием «Происшествия в Ширване», было посвящено кровавым событиям, исторической трагедии, произошедшей в Шемахе в 1743 году, и потому исследователи называют это произведение художественно-историческим очерком. Другое стихотворение, состоящее из 28 куплетов, под названием «Для чего» может считаться образцом реалистической литературы Азербайджана. В произведении повествуется о том, как некто по имени Сам Мирза, представитель местного населения, поднял Восстание против Надир-шаха. Шах своим войском подавил это восстание, потопил местное население в потоках крови. Именно об этом повествуется в данном произведении. Шакир Ширван хочет довести до сведения читателей, что местное население терпело большие бедствия. Этим самым он стремился как бы уменьшить страдания людей, стремился довести до сведения Надир-шаха о трагичности сложившейся ситуации, о тех событиях, которые творились на местах, и виновниках этих событий, о том, что здесь были подстрекатели. Поэт с болью в сердце отмечает, что кровь народа Ширвана текла потоками; они были ограблены до последней копейки.

Одним из видных творцов искусства первой половины XVIII века был Махджур Ширвани. Он писал мухаммасы исключительно на любовную тематику, причём он соблюдал классическую строфу (ааааа, бббба...). У Махджура есть мухаммас с редифом из 5 куплетов под названием «Скажи-ка». Здесь используются художественные вопросы-обвинения как поэтическая фигура, причём используются с большим искусством на протяжении всего стихотворения.

Поэт спрашивает у своей возлюбленной, от чего она грустна? Может быть, он в чём-то вино-

ваг? И ждет ответа на этот вопрос или перечисляет все возможные провинности, которые он допустил. Провинности, которые перечислены поэтом, на самом деле есть подтверждение его преданности, его бесконечной влюбленности.

Один из видных представителей поэзии XVIII века, последователь литературные школы Физули Ага Масих Ширвани начинал свое творчество также под влиянием Нишата Ширвани. Ага Масих Ширвани писал стихи в народном духе. Стихи со временем получили широкое распространение, они издавались в XVIII–XIX веках в виде сборников. Видный литературовед Салман Мумтаз показывает, что такие поэты, как Вагиф, Зулали, Махсун, Селами, Валех, Шахид, Гариб, Абдулла, Закир, Навваб, Сабир, были под влиянием его произведений [5, с. 30]. В своей статье «О поэзии и прозе» Мирза Фатали Ахундаде, поведавший принципы реализма в литературе, выделял среди азербайджанцев чурка стих поэтов 2 из них – это Молла Панах Вагиф и Касымбек, зачем он считал их настоящими. Поэтому, с другой стороны, он также упомянул имя Ага Масиха Ширвани, подчеркивая, что его стихотворения достаточно редко встречаются. Из 10 произведений поэта, которые дошли до наших дней, 6 написано в форме мухаммаса. Подобное исключительное внимание было связано с потребностью времени.

Стихотворение Ага Масиха под названием «Осталось», состоящее из 5 куплетов, представляет собой мухаммас с редифом и является критикой недостатков времени, и носит в себе большой общественный смысл. Исследователи показывают, что Ага Масихи в этом мухаммase расширил несколько круг жалоб, о которых в свое время писал Нишат в жанре мурабба: это коварность людей, отсутствие в них преданности и так далее [4, с. 103].

Произведение Ага Масиха Ширвани, начинающееся со знаменитой строки: «услышите то, что сделал Ахмедхан Шахсевен в 1749 году», привлекает внимание как историческое описание в форме мухаммаса; в качестве повествовательной структуры используется тезкийе (конкретное повествование). Это повествование, состоящее из 45 куплетов, со всеми подробностями выразило в себе реальные исторические события, произошедшие в 1749 году.

Можно считать, что это есть образец реалистической литературы. В повествовании автор пишет о том, чему был непосредственно свидетелем. Это событие произошло через 2 года после смерти Надир-шаха. 13 июня Ахмед Хан Шахсевен

с 12 000 воинами из племени шахсевен, а также всадниками из Ширвана напал на Ширван. Трагедия, произошедшая в этот период, как раз описана в данном историческом повествовании.

Повествования, написанные Шекили Наби в жанре мухаммаса, также есть художественное выражение азербайджанских социально-исторических реалий XVIII века. Его стихотворение под названием «Сегодня», являющееся мухаммасом, состоит из 12 куплетов. Оно посвящено шекинскому хану Гаджи Челеби (1744–1756), политическим, военным, социально-культурным аспектам его успешной деятельности в сфере благоустройства жизни людей. Его другой мухаммас из 6 куплетов с редифом под названием «Плачь» посвящен вероломному убийству хана, возглавлявшего Шекинское ханство после Гаджи Челеби Агакиши Хану. Это фактически марсия (плач над умершим в стихах).

Один из выдающихся представителей XVIII столетия Молла Вели Видади написал три произведения в стиле мухаммас – это стихи-плачи (мусибатнаме). Одно из них посвящено безвременной кончине его сына Эйюба. Второе стихотворение-плач было посвящено памяти сына грузинского князя Ираклия Второго Левана (это случилось в промежутке между 1780–1782 годами). Это стихотворение называется «Сегодня» и написано в стиле мухаммаса. Видади свое третье стихотворение-плач посвятил памяти шекинского хана Гусейна Хана Муштаги. Стихотворение «Не плачь» в форме мухаммаса состояло из 28 куплетов и, в целом, оценивается как самое его знаменитое произведение. В стихотворении, посвященном смерти Гусейна Ага, оценивается случившаяся трагедия; автор стремится раскрыть причины этой трагедии; в стихотворении изображаются различные жизненные картинки, которые вызывают у читателя большой интерес. Произведение, в целом, написано на общественно-политическую тему.

Один из видных представителей азербайджанской литературы XVIII века Молла Панах Вагиф в своём творчестве использовал различные жанры, в том числе многострочные, крупнообъемные стихотворные жанры, в том числе с такими стилями, как мусаддас, мюсабба, мюстезад, тарджибенд, таркибенд, более всего – мухаммас. В его поэтических произведениях раскрываются жизненные ситуации, естественные порывы души, представлены разнообразные художественные образы, налицо богатство языка. Всё это привлекает внимание читателей. В лирике Вагифа, в особенности в его мухаммасах,

наряду с любовной тематикой излагаются также общественные и социально-бытовые проблемы. Из его творчества у нас сегодня осталось 34 мухаммаса, два мухаммаса-мустазада. Мы считаем, что мухаммасы Моллы Панаха Вагифа можно классифицировать следующим образом: лирические стихи на любовную тематику; юмористические стихи, посвященные бороде; стихи, написанные в связи с различными предметами и одеждой; стихи, посвященные городу и лесу; стихотворение, написанное в связи с выходом замуж дочери Ибрагим Хана в Тегеран; стихи с общественным философским содержанием; стихотворение, которое называется «Я не видел».

В целом, в творчестве Вагифа имеется явно выраженная светскость, реализм и оптимизм. Здесь имеет место отражение индивидуальных стилистических особенностей поэта. Большую роль в этом играет его гошма и мухаммас. Исследователь Араз Дадашзаде отмечает, что в мухаммасах Вагифа есть разнообразие тематики, и, следовательно, в возможности отражения и выявления жизненных реалий они имеют преимущества по сравнению с гошма [7, с. 103].

Выше было отмечено, что у Вагифа есть единственное стихотворение-мухаммас, которое называется «Не видел», на общественно-философскую тематику. Оно состоит из 13 строф с редифом и, можно сказать, что это стихотворение представляет собой вершину поэтического творчества во всей азербайджанской литературе, а не только в поэзии XVIII века. В первом куплете стихотворения мы видим, что поэт дает резкую, осуждающую оценку своему периоду, поскольку он сам пережил достаточно душевных потрясений, он пережил разочарование в вере в людей и в целом был разочарован в жизни:

Не видел во дворце я бытия, хотя б немного чувства наяву,

Что б я не видел, все искажено, все по-другому видел.

Не видел преданности я в речах возлюбленных своих,

Не видел стойкости я в подтвержденной вере,
Не видел от коварной той поддержки никакой [8, с. 127].

Последующие куплеты посвящены отчасти беспринципности представителей отдельных социальных прослоек общества.

Как видим стихи азербайджанских поэтов XVIII века – Нишата Ширвани, Шакира Ширвани, Махчур Ширвани, Ага Масиха Ширвани, Шекили Наби, Хусейна Хана Муштака, Молла Вели Видади, Молла Панаха Вагифа – были под большим влиянием классического наследия, в особенности под влиянием творчества Физули. Кроме того, на их творчество повлияли произведения устной народной литературы, отдельные произведения ашугской поэзии в лице наиболее талантливых представителей этого времени. В соответствии с требованиями своего времени они оживили традиционные рамки мухаммаса, целесообразно использовали возможности его и создавали произведения, где проповедовалась мирская любовь к какой-то конкретной красавице, критиковалось бесправие и несправедливость, происходившие в обществе.

Выводы. По возможности подробно трактовались исторические события. В целом, как видно из примеров, изложенных выше, эти поэты выступали как творцы-новаторы. Это новаторство проявило себя в расширении рамок возможностей жанра мухаммаса. В особенности следует отметить большое значение оптимистического отношения к жизни, выраженное в мухаммасах. Наиболее значимые особенности поэзии XVIII века в совершенной форме выступили в творчестве Вагифа. Поэзия Вагифа, в том числе и его мухаммасы, были наиболее решительными шагами, сделанными в сторону реализма, а также светскости в азербайджанской литературе XVIII века.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:

1. Кочарли Фиридун бей. Азербайджанская литература: в 2 т. Т. I. Баку: «Наука», 1978 (на азерб. языке).
2. Арасли Хамид. История азербайджанской литературы XVII–XVIII вв. Баку: Изд-во Азербайджанского университета, 1956 (на азерб. языке).
3. Библиотека классической азербайджанской литературы: в 20 т. Т. VI. Баку: «Наука», 1988 (на азерб. языке).
4. Дадашзаде Араз. Азербайджанская лирика XIII века. Баку: «Наука», 1980 (на азерб. языке).
5. Мумтаз Салман. Источники литературы в Азербайджане. Баку: Eurasia Press, 2006 (на азерб. языке).
6. Ахундов Мирза Фатали. Художественные и философские работы. Баку: «Писатель», 1987 (на азерб. языке).
7. Вагиф Молла Панах. Сочинения. Баку: «Писатель», 1988 (на азерб. языке).
8. Дадашзаде Араз. Молла Панах Вагиф (Жизнь и творчество). Баку: Издательство Академии наук Азербайджана, 1966 (на азерб. языке).